

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1813/95

av den 26 juli 1995

om en stående anbudsinfordran i syfte att fastställa avgifter eller bidrag vid export av vitsocker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 13.2, 17.5, 17.15, 20.3 och artikel 39 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare bestämmelser för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95<sup>(4)</sup>, kommer de anbudsbelopp som lämnas inom ramen för en anbudsinfordran som öppnas i samband med en åtgärd förknippad med den gemensamma jordbrukspolitikerna att uttryckas i ecu. I artikel 3.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1464/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för socker<sup>(5)</sup>, föreskrivs att beloppen på de anbud som antas skall uttryckas i ecu på de licenser och övriga dokument som verifierar dessa belopp. Ecus värde skall bestämmas i enlighet med artiklarna 2 och 3 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(7)</sup>.

Med tanke på situationen i gemenskapen och på världsmarknaderna för socker bör med avseende på regleringsåret 1995/96 en stående anbudsinfordran öppnas snarast möjligt för export av vitsocker som, med beaktande av eventuella fluktuationer i världspriserna på socker, måste fastställa exportavgifterna och exportbidragen.

De allmänna bestämmelserna för anbudsinfordringar för fastställande av exportbidragen för socker fastställdes i artikel 17 a i förordning (EEG) nr 1785/81.

Mot bakgrund av de berörda transaktionernas speciella art bör närmare bestämmelser fastställas i denna förordning och de bestämmelser som fastställs i kommissionens

förordning (EEG) nr 394/70 av den 2 mars 1970 om närmare bestämmelser för beviljande av exportbidrag för socker<sup>(8)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2529/94<sup>(9)</sup>, bör inte tillämpas. Av samma skäl bör lämpliga bestämmelser föreskrivas med avseende på de exportlicenser som utfärdas i samband med den stående anbudsinfordran och däri bör anges ett undantag från kommissionens förordning (EG) nr 1464/95. Bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter<sup>(10)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1199/95<sup>(11)</sup>, och bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 120/89 av den 19 januari 1989 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för exportpålagor på jordbruksprodukter<sup>(12)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 1431/93<sup>(13)</sup>, bör förbli tillämpliga.

I artikel 13.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 föreskrivs att när jordbruksomräkningskurser förutställs på ansökan av den berörda parten och på villkor som avses i artikel 6.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 3813/92, måste en sådan ansökan ges in samtidigt som anbudet som ett led i anbudsförandet. Av skäl som är speciella för sockermarknaden skall, när en aktör avser att utnyttja möjligheten till förutfastställelse av en jordbruksomräkningskurs, beslut i hans fall fattas först när ansökan om berörd exportlicens ges in. I praktiken får han ansöka om förutfastställelse av den aktuella jordbruksomräkningskursen med avseende på exportavgift eller exportbidrag för den kvantitet socker som anges i anbudet först efter det att hans/hennes anbud har antagits. I fråga om aktuellt anbudsförande måste ett undantag göras från dessa bestämmelser så att anbudsgivaren har möjlighet att ansöka om förutfastställelse av jordbruksomräkningskursen när ansökan om den berörda exportlicensen ges in.

I kommissionens förordning (EG) nr 974/95 av den 28 april 1995 om vissa övergångsåtgärder för tillämpningen av jordbruksöverenskommelsen i Uruguayrundan<sup>(14)</sup> föreskrivs att exportlicenser för socker under de två månader som föregår den 1 oktober 1995 utfärdas för kvantiteter

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 144, 28.6.1995, s. 14.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 50, 4.3.1970, s. 1.

<sup>(9)</sup> EGT nr L 269, 20.10.1994, s. 14.

<sup>(10)</sup> EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

<sup>(11)</sup> EGT nr L 119, 30.5.1995, s. 4.

<sup>(12)</sup> EGT nr L 16, 20.1.1989, s. 19.

<sup>(13)</sup> EGT nr L 140, 11.6.1993, s. 27.

<sup>(14)</sup> EGT nr L 97, 29.4.1995, s. 66.

som motsvarar den normala förbrukningen under perioden ifråga och som inte ingår i de begränsningar som jordbruksöverenskommelsen avser. Avseende socker anses en sockervolymp på 667 500 ton motsvara den normala förbrukningen för vilken licenser med förhandsfastställda bidragsbelopp utfärdats under tvåmånadersperioden som föregår oktober de tre senaste åren. Av detta följer att licenserna för dessa kvantiteter som i första hand skall tas i anspråk för export som täcks av denna anbudsinfördran skall anses som övergångslicenser.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

#### HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

##### Artikel 1

1. En stående anbudsinfördran skall utfärdas i syfte att fastställa exportavgifterna och exportbidrag för vitsocker. Under anbudsinfördrans giltighetstid skall delanbudsinfördringar utfärdas.

2. Den stående anbudsinfördran skall förbli öppen till och med ett datum att fastställa senare.

##### Artikel 2

Den stående anbudsinfördran och delanbudsinfördringarna skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a i förordning (EEG) nr 1785/81 och med följande bestämmelser. Förordning (EEG) nr 394/70 skall inte tillämpas.

##### Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall upprätta en kungörelse om den stående anbudsinfördran. Kungörelsen om anbudsinfördran skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Medlemsstaterna får också offentliggöra kungörelsen eller låta offentliggöra den på annat sätt.

2. Kungörelsen skall särskilt ange villkoren för anbudsinfördran.

3. Kungörelsen får ändras under den stående anbudsinfördrans giltighetstid. Den skall också ändras om villkoren för anbudsinfördran ändras under den perioden.

##### Artikel 4

1. Den period under vilken anbud kan lämnas i fråga om den första delanbudsinfördringen

a) skall börja den 27 juli 1995,

b) skall sluta den 3 augusti 1995 klockan 10.30.

2. De perioder under vilka anbud kan lämnas i fråga om den andra och följande delanbudsinfördringar

a) skall börja den första arbetsdagen efter det att föregående period avslutas,

b) skall upphöra 10.30 på onsdagen i följande vecka.

3. Trots bestämmelserna i punkt 2 b skall den period för vilken ingivandet av anbud skulle upphöra

— onsdagen den 16 augusti 1995 upphör torsdagen den 17 augusti 1995 kl 10.30,

— onsdagen den 1 november 1995 upphör tisdagen den 31 oktober 1995 kl 10.30,

— onsdagen den 3 januari 1996 upphör torsdagen den 4 januari 1996 kl 10.30.

4. Trots bestämmelserna i punkt 2 skall inga delanbudsinfördringar utfärdas onsdagen den 27 december 1995 och onsdagen den 3 april 1996.

5. De tidsgränser som fastställs i denna förordning uttrycks i belgisk tid.

##### Artikel 5

1. Anbud i samband med denna anbudsinfördran måste vara skriftliga och antingen avlämnas till den behöriga myndigheten i en medlemsstat mot kvitto eller sändas till den myndigheten i rekommenderat brev, per telex, telegram eller telefax.

2. I ett anbud måste följande anges:

a) Referensnummer på den anbudsinfördran som anbudet avser.

b) Anbudsgivarens namn och adress.

c) Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.

d) Beloppet på exportavgiften eller i tillämpliga fall på exportbidraget per 100 kg vitsocker, uttryckt i ecu med tre decimaler.

e) Det minimibelopp som skall ställas som säkerhet för den kvantitet socker som anges i c, uttryckt i valutan i den medlemsstat där anbudet gavs in.

3. Ett anbud är giltigt endast på följande villkor:

a) Den kvantitet som skall exporteras är minst 250 ton vitsocker.

b) Bevis företes före utgången av tidsfristen för ingivande av anbud om att anbudsgivaren har ställt den säkerhet som anges i anbudet.

- c) Anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren att han/hon, om anbudet antas, kommer att ansöka om exportlicens eller -licenser för de kvantiteter vitsocker som skall exporteras inom den period som anges i artikel 12 b.
- d) Anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren att han/hon om anbudet antas och
- om den skyldighet att exportera uppstår genom den exportlicens som avses i artikel 12 b inte fullföljs, kommer att komplettera säkerheten genom betalning av det belopp som anges i artikel 13.4, och
  - inom 30 dagar efter det att den berörda exportlicensen upphör att gälla underrättar det organ som utfärdade licensen om den kvantitet eller de kvantiteter för vilka licensen inte utnyttjades.
- e) Anbudet innehåller alla de uppgifter som krävs enligt punkt 2.

4. Ett anbud får ange att det skall betraktas som ingivet endast om

- a) minimiexportavgiften eller, i tillämpliga fall, det maximala exportbidraget fastställs på dagen för utgången av perioden för ingivande av de berörda anbuden,
- b) anbudet, om det antas, gäller hela eller en angiven del av den kvantitet som anbudet avser.

5. Ett anbud som inte lämnas i enlighet med bestämmelserna i denna förordning eller som innehåller andra villkor än de som anges i den nuvarande anbudsinfordran skall inte prövas.

6. När ett anbud väl har givits in får det inte dras tillbaka.

#### Artikel 6

1. En säkerhet på 11 ecu per 100 kg vitsocker som skall exporteras enligt denna anbudsinfordran måste ställas av varje anbudsgivare. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 13.4 skall denna säkerhet i fråga om anbud som antas och vid tidpunkten för den ansökan som anges i artikel 12 b övergå att bli säkerhet för exportlicensen.

2. Säkerheten får efter anbudsgivarens val ställas antingen kontant eller i form av en garanti från en inrättning som uppfyller de kriterier som föreskrivs av den medlemsstat i vilken anbudet lämnas.

3. Utom i fall av force majeure kommer den säkerhet som avses i punkt 1 att frisläppas enligt följande:

- a) Till anbudsgivare vars anbud inte antagits i förhållande till den kvantitet för vilken ingen tilldelning gjorts.
- b) Till anbudsgivare som inte har ansökt om relevant exportlicens inom den period som avses i artikel 12 b med 10 ecu per 100 kg vitsocker.

Den del av säkerheten som kan frisläppas skall dock minskas med det belopp som utgör den tillämpliga skillnaden

- mellan det maximala exportbidragsbelopp som fastställs för den berörda delanbudsinfordran och det maximala beloppet på det exportbidrag som fastställs för följande delanbudsinfordran när det senare beloppet är högre än det förra, eller
- mellan det minimibelopp för exportavgiften som fastställs för den aktuella delanbudsinfordran och det minimibelopp för exportavgiften som fastställs för följande delanbudsinfordran när det senare beloppet är lägre än det förra.

- c) Till anbudsgivare vars anbud antas för den kvantitet för vilken de enligt artiklarna 29 b och 30.1 b i förordning (EEG) nr 3719/88 har fullgjort den exportskyldighet som uppstår genom den exportlicens som avses i artikel 12 b i enlighet med artikel 33 i den förordningen.

Den del av säkerheten eller den säkerhet som inte frisläpps skall vara förverkad i förhållande till den kvantitet socker för vilken motsvarande skyldigheter inte har uppfyllts.

4. I fall av force majeure skall den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten vidta de åtgärder som den anser nödvändiga med hänsyn till de omständigheter som den berörda parten åberopar.

#### Artikel 7

1. Anbuden skall granskas i enrum av den berörda behöriga myndigheten. De personer som är närvarande vid granskningen skall ha tystnadsplikt.

2. Anbuden skall genast meddelas till kommissionen på ett sådant sätt att de förblir anonyma.

#### Artikel 8

1. Efter det att samtliga mottagna anbud har granskats får en maximal kvantitet fastställas för den aktuella delanbudsinfordran.

2. Ett beslut får fattas att inte göra någon tilldelning enligt en viss delanbudsinfordran.

*Artikel 9*

1. Mot bakgrund av den nuvarande situationen i gemenskapen och den förutsebara utvecklingen och världsmarknaderna för socker skall det fastställas antingen

— en minimiexportavgift,

eller

— ett maximalt exportbidrag.

2. Om inte annat följer av artikel 10 skall, när en miniexportavgift fastställs, kontrakt ges till varje anbudsgivare vars anbud anger en avgiftssats som är lika med eller högre än en sådan minimiexportavgift.

3. Om inte annat följer av artikel 10 skall, när ett maximalt exportbidrag fastställs, kontrakt ges till varje anbudsgivare vars anbud anger en exportbidragssats som är lika med eller lägre än det maximala exportbidraget och till varje anbudsgivare som har ansökt om exportbidrag.

*Artikel 10*

1. När en maximal kvantitet har fastställts för en delanbudsfordran skall

— om en minimiexportavgift fastställs, kontrakt tilldelas den anbudsgivare vars anbud anger den högsta avgiften; om den maximala kvantiteten inte helt omfattas av den tilldelningen skall tilldelningar göras till andra anbudsgivare i fallande ordning efter avgiftsansbud till dess hela den maximala kvantiteten har tagits i anspråk,

— om ett maximalt exportbidrag fastställs, kontrakt tilldelas i enlighet med första strecksatsen; om det efter en sådan tilldelning ännu återstår kvantiteter eller om det inte föreligger några anbud som anger en exportavgift, skall kontrakt fördelas i fallande ordning till dess hela den maximala kvantiteten har tagits i anspråk till de anbudsgivare som anger ett exportbidrag.

2. Om emellertid en tilldelning till en särskild anbudsgivare i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 skulle resultera i att den maximala kvantiteten överskrids, skall tilldelningen begränsas till den kvantitet som ännu finns tillgänglig. Om två eller flera anbudsgivare anger samma exportavgift eller exportbidrag och tilldelningen till samtliga skulle resultera i att den maximala kvantiteten överskrids, skall den tillgängliga kvantiteten fördelas enligt följande:

— Den skall fördelas mellan de berörda anbudsgivarna i proportion till den totalt angivna kvantiteten i varje anbud, eller

— fördelas mellan de berörda anbudsgivarna med angivande av en maximal kvantitet som fastställs för var och en av dem, eller

— genom lottning.

*Artikel 11*

1. Den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten skall genast underrätta sökandena om resultatet av deras deltagande i anbudsinfordran. Därutöver skall myndigheten till anbudsgivare vars anbud har antagits överlämna en förklaring om tilldelning.

2. I förklaringen om tilldelningen skall åtminstone följande anges:

a) Referensnumret på den anbudsinfordran som anbudet gäller.

b) Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.

c) Beloppet, uttryckt i ecu, på den exportavgift som skall tas ut eller, i tillämpliga fall, på det exportbidrag som skall beviljas per 100 kg vitsocker av den kvantitet som avses i b.

*Artikel 12*

Varje anbudsgivare vars anbud antas skall

a) ha rätt att, under de omständigheter som avses i b och med avseende på varje tilldelad kvantitet, få en exportlicens som anger antingen den exportavgift eller det exportbidrag som angivits i hans anbud,

b) ha skyldighet att, i enlighet med relevanta bestämmelser i förordning (EEG) nr 3719/88, ge in en ansökan om exportlicens med avseende på den kvantiteten; ansökan får inte dras tillbaka och artikel 12 i förordning (EEG) nr 120/89 är inte tillämplig i ett sådant fall; ansökan skall lämnas i enlighet med relevanta bestämmelser i förordning (EEG) nr 3719/88 senast

— den sista arbetsdagen före den dag då följande veckas delanbudsinfordran skall hållas,

eller

— om ingen delanbudsinfordran skall hållas den veckan, den sista arbetsdagen i följande vecka,

c) ha skyldighet att exportera den kvantitet med avseende på vilken anbud har givits in och, om denna skyldighet inte uppfylls, att vid behov betala det belopp som avses i artikel 13.4.

Denna rättighet och dessa skyldigheter får inte överlåtas.

*Artikel 13*

1. Artikel 9 första stycket i förordning (EG) nr 1464/95 skall inte tillämpas på vitsocker som exporteras i enlighet med den här förordningen.

2. De exportlicenser som utfärdas i samband med en delanbudsinfordran skall vara giltiga från och med dagen för utfärdandet till och med utgången av den femte månaden efter den månad då delanbudsinfordran öppnades.

De exportlicenser som utfärdats med avseende på de delanbudsinfordringar som hållits från och med den 1 maj 1996 är giltiga endast till och med den 30 september 1996.

3. De exportlicenser som utfärdats med avseende på de delanbudsinfordringar som hållits 1 augusti–30 september 1995 är användbara först från och med den 1 oktober 1995.

4. Utom i fall av force majeure, om den skyldighet att exportera som är följden av den exportlicens som avses i artikel 12 b inte har uppfyllts och om den säkerhet som avses i artikel 6 är mindre än

a) den exportavgift som anges på licensen, minskad med den avgift som avses i artikel 20.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 1785/81 som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens,

eller

b) summan av den exportavgift som anges på licensen och det exportbidrag som avses i artikel 17 a.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens,

eller

c) det exportbidrag som avses i artikel 17 a.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 som gäller den sista dagen av giltighetstiden, minskad med det exportbidrag som anges på nämnda licens

skall, med avseende på den kvantitet för vilken nämnda skyldighet inte uppfylldes, licensinnehavaren avkrävas ett belopp som är lika med skillnaden mellan resultatet av den värdering som gjorts enligt a, b eller c och den säkerhet som avses i artikel 6.1.

#### Artikel 14

Om en anbudsgivare har för avsikt att ansöka om förutfastställelse av jordbruksomräkningskursen enligt denna stående anbudsinfordran skall bestämmelserna i artikel 13.1 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 1068/93 inte tillämpas.

#### Artikel 15

1. Om en prisändring på socker fastställt i ecu enligt förordning (EEG) nr 1785/81 inträffar under tidsperioden från sista dag för anbudsinfordran fram till exportdatum

förutfastställs en justering av de exportavgifter och de exportbidrag som fastställs enligt denna anbudsinfordran före den 1 juli 1996 för det socker som exporteras från och med detta datum.

2. Med avseende på den justering som avses i punkt 1 skall

a) i händelse av fastställande av ett interventionspris på vitsocker som är tillämpligt från och med den 1 juli 1996 och som är högre än det som gäller den 30 juni 1996, exportbidraget och exportavgiften justeras med ett belopp som är lika med den skillnad, uttryckt i ecu, per 100 kg som råder mellan det interventionspris på vitsocker som är tillämpligt från och med den 1 juli 1996 och interventionspriset på sådant socker som gäller den 30 juni 1996,

b) i händelse av fastställande av ett interventionspris på vitsocker som är tillämpligt från och med den 1 juli 1996 och som är lägre än det som gäller den 30 juni 1996, exportbidraget och exportavgiften justeras med ett belopp som är lika med den skillnad, uttryckt i ecu, per 100 kg som råder mellan det interventionspris på vitsocker som gäller den 30 juni 1996 och det interventionspris på sådant socker som gäller från och med den 1 juli 1996.

3. För beräkningen av de skillnader som avses i punkt 2 skall det berörda interventionspriset ökas med den motsvarande lagringsavgift som avses i artikel 8.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 1785/81.

4. Vid tillämpningen av denna artikel skall de medlemsstater som utfärdar relevant exportlicens vid tidpunkten för utfärdandet fylla i fältet "Särskilda anmärkningar" med följande:

"att justeras i enlighet med förordning (EEG) nr 1813/95 för export som äger rum efter den 30 juni 1996."

5. När innehavaren, eller mottagaren vid överlåtelse, visar upp den berörda exportlicensen för den medlemsstat som utfärdade den och innan tullformaliteterna för de berörda kvantiteterna har genomförts, skall medlemsstaten föra in exportbidragssatsen efter justering i fältet "Särskilda anmärkningar" och vederbörligen verifiera och stämpla det avsnittet.

6. Medlemsstaterna skall informera kommissionen snarast möjligt om de kvantiteter socker för vilka en justering i enlighet med denna artikel har gjorts.

*Artikel 16*

När vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10 som framställts av sockerbeter eller sockerrör som skördats i gemenskapen eller av råsocker som importeras till gemenskapen enligt förmånsförfaranden lagras i bulk enligt tullupplags- eller frizonsförfarandet för förskottsbetalning av exportbidraget enligt rådets förordning (EEG) nr 565/80 <sup>(1)</sup> får det sockret, utöver den bearbetning som avses i artikel 28.4 i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 <sup>(2)</sup>, lagras i samma lagerlokal som annat vitsocker som omfattas av samma KN-nummer 1701 99 10 och som är av samma kommersiella kvalitet och har motsvarande tekniska egenskaper.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*Artikel 17*

Vid tillämpningen av förordning (EG) nr 974/95 skall begäran om licenser och utfärdade licenser för denna anbudsinfördran benämnas "Övergångslicenser – förordning (EG) nr 974/95" för det första 667 500 ton som exporteras mellan den 1 augusti 1995 och den 30 september 1995.

Dessa bestämmelser är ej tillämpliga på licenser som hänför sig till exportbidrag fastställt enligt artikel 17 a.2 av förordning (EEG) nr 1785/81.

*Artikel 18*

Denna förordning träder i kraft den 27 juni 1995.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 62, 7.3.1980, s. 5.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 351, 14.12.1987, s. 1.